

Türkiye Cumhuriyeti ve diğer Müttefik Devletler ile Japonya arasında San - Fransisko'da imzalanan Barış Andlaşması ile eki Protokolün ve iki beyannamenin onanması hakkında kanun tasarısı ve Dışişleri Komisyonu raporu (1/316)

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Tetkik Müdürlüğü

Sayı: 71 - 2223, 6/192

18 . I . 1952

Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına

Türkiye Cumhuriyeti ve diğer Müttefik Devletler ile Japonya arasında San - Fransisko'da imzalanan Barış Andlaşması ile eki Protokolün ve iki Beyannamenin onanması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 31 . XII . 1951 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısının gerekçe ve ilişkileriyle birlikte sunulduğunu saygılarımla arz ederim.

Başbakan
A. Menderes

GEREKÇE

Japonya'nın 2 Eylül 1945 tarihinde kayıtsız ve şartsız tesliminden sonra başlayan işgal rejimine son vermek ve İmparatorluğun hür milletler câmiasına eşit bir üye olarak tekrar girmesini sağlayarak Uzak Doğu bölgesinde normal şartların iadesine doğru bir adım atılmak amacı ile Amerika Birleşik Devletleri Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanmış ve öbür ilgili Devletlerin görüş ve isteklerine göre ayarlanmış bulunan Barış Andlaşması, 4 Eylül 1951 tarihinde San Fransisko'da 52 Devletin iştirakiyle toplanan Konferansta imzaya açılmıştır.

Toplantıya açıkça « Barış Andlaşmasını İmza Konferansı » vasfı verilmiş ve gereken müşavere-ler vaktinde yapılarak hazırlanmış bulunan hükümlerin değiştirilmesi yahut yeniden gözden geçirilmesi yoluna gidilmemiştir. Konferansa katılan devletlerden Çekoslovakya, Polonya ve Sovyet Rusya Andlaşmayı imza etmemişler diğer 49 Devlet ise imzalamışlardır.

Andlaşmanın tahlili :

Japonya, bâzı arazi kayıplarına uğramaktadır. Ancak kaybedilen arazinin büyük kısmını, Japonya İmparatorluğunun yakın zaman tarihi boyunca başka milletlerden almış bulunduğu topraklar teşkil etmektedir. Başka bir ifade ile, Japonya'nın hâkimiyet iddiasından kendi rızasıyla vazgeçtiği bu yerler müstesna, hakiki ve önemli ülke değişiklikleri olmamaktadır. Pasifik'teki bir kısım adalara Birleşmiş Milletler vesayet sisteminin uygulanması derpiş edilmektedir.

Japon hâkimiyeti, Japon halkıyla meskûn bulunan ana adalara ve bunların yakınındaki ufak adalara inhisar ettirilmektedir.

Japonya ve Birleşmiş Milletler :

Japonya'nın Birleşmiş Milletler Teşkilâtı ile münasebetleri de Andlaşmada düzenlenmiş bu-

İnmektedir. Bu Devlet, Birleşmiş Milletlere alınması için müracaat arzusunu izhar etmektedir. Andlaşmanın yürürlüğe girmesiyle beraber, hür ve bağımsız Japonya, ileride tehdüs edecek meselelerini, Milletlerarası barış ve güvenliği tehlikeye düşürmeyecek şekilde Birleşmiş Milletler Anayasasının prensipleri dairesinde halletmek vebibesini kabul eylemektedir. Müttefik Devletler de Japonya ile olan münasebetlerde aynı prensiplerden müphem olacaklardır.

Japonya'nın güvenliği :

Japon güvenliğinin sağlanması keyfiyeti, Andlaşmada iki yönden göz önüne alınmaktadır :

Japonya'nın her hangi bir tecavüze karşı korunması hususu : Bu husus için, Japonya'nın gerek yalnız başına ve gerekse toplu savunma tedbirleriyle varlığını korumak yolundaki meşru hakkına sahip olduğu Müttefik Devletlerce tanınmıştır.

Buna karşı bu hakkın, başkalarının güvenliği için bir tehdit ve tehlike unsuru teşkil etmeyecek şekilde kullanılmasının temini ve Pasifik Barışı için uzun müddet bir huzursuzluk âmili bulunmuş olan Militarizmin tekrar canlanması ihtimalini bertaraf edecek bir şeklin bulunması zarureti nazarı itibara alınmış bulunmaktadır. Andlaşmanın bu bapta hükümlerinin hazırlanmasında, bu hayati meselenin halli için Birleşmiş Milletler Anayasasının prensiplerinden müphem olan bir yol ihtiyar edilmiştir. Bu da, güvenliğin korunmasını kolektif bir esasa istinat ettirmekten ibarettir. Kendi güvenliğini karşılıklı anlaşmalarla başka milletlerin güvenliğine bağlamış bulunan Japonya'nın gelecekte tekrar bir tecavüz ve tehdit unsuru olarak belirmesi imkânları da bu suretle ortadan kalkmaktadır.

Ekonomik hükümler ve tazminat :

Japonya'nın harbde sebebiyet vermiş olduğu zararların tazmininden sorumlu bulunduğu kabul edilmekle beraber, hem yaşama kabiliyeti olan bir ekonomiyi işletebilmesi, hem de tazmin mükellefiyetini yerine getirmesi için memleketin malî kaynakları yetmeyeceği gerçeğinin anlaşılması karşısında, tazmin mükellefiyetinden esas itibarıyla vazgeçilmiştir. Ancak bu husus, Japonya'nın tazmin gayesine müteveccih olarak ve kendi iradesi ile, Müttefik devletlerden istiyecek olanlarla iki taraflı anlaşmalar yapmasına mâni değildir.

Andlaşma, Japonya için serbest ve gelişmeye elverişli bir ticaret sisteminin esas şartlarını hazırlamış bulunmaktadır. Ticaret belli başlı hiçbir tahdit altına konulmamış ve Japonya'ya Müttefik devletlerle iki veya çok taraflı anlaşmalar yapmak yetkisi tanınmıştır. Başka devletlerle olan ticari münasebetlerinde esas olarak Japonya'ya karşılıksız hiçbir külfet yükletilmemiş ve hakkında farklı bir muamele gözetilmemiştir.

Buna karşılık da, Japonya hür milletlerle olan ticari münasebetlerini dürüst ve normal yollar ile idame edeceğini taahhüt etmiş bulunmaktadır.

Kendine yeter ve gelişme imkânlarına sahip bir Japon ekonomisi için gerekli bütün şartlar andlaşma ile hazırlanmış olup, yalnız bu ekonominin müstakbel gelişme imkânlarından faydalanarak, Milletlerarası karşılıklı güven ve dostluğu sarsacak yollara saplanmasını ve başka devletlerin ekonomileri için yıkıcı bir unsur olmasını önliyecek tedbirlerin alınmasına da itina olunmuştur.

Andlaşmanın başlıca hedefi, Pasifik'te hakiki barış ve güvenliğe erişmek için gereken şartların doğmasını sağlamak olmuştur. Bu itibarla, Andlaşma, barışın ancak Milletlerarası adalete ve eşitliğe istinat ettirildiği takdirde yaşayabileceği gerçeğinin imzalıyanlarla kabul edildiğinin bir ifadesidir.

Hür ve bağımsız bir milletin, hürriyetinden ve bağımsızlığından mahrum bir millete nazaran, barışın korunmasında daha canlı ve kendisine daha ziyade güvenilir bir kaynak olduğuna inanılmış ve bu kanaatle hareket edildiği içindir ki, Japonya'ya yarı bağımsız ve tabii hakları elinden alınmış bir devlet gibi değil, başka hür milletlere karşılıklı dostluk ve menfaat bağlarıyla bağlı bir millet muamelesi yapılmıştır. Japonya Barış Andlaşmasıyla, istikbalde barış ve güvenliği sağlayacak nizamın temel taşlarından biri daha vaz'olunmuştur.

Andlaşmanın hazırlanmasında tarihin tecrübelerinden ders ve ilham alınmıştır. Belki tarihte ilk defa olarak bu Andlaşma sadece galibin değil, fakat mağlûbun da düşünce ve isteklerini ve yaşama

imkânlarını derpiş eden bir andlaşma olmuştur. Konferonsta delegemizin de belirttiği gibi, bu Andlaşma bir «Prensip Andlaşması» olmuş ve Japonya'nın güvenliğine, Birleşmiş Milletlerle olan münasebetlerine ve ekonomik hürriyetine müttaallik olarak koyduğu hükümlerle bir «siyasi basiret vesikası» teşkil etmiştir.

Yer yüzünde devamlı barışın sağlanması ve korunması için milletlerarasında iş birliği zaruretine inanan, hakikî ve tesirli bir iş birliğinin ise ancak hür ve bağımsız milletler arasında gelişebileceğine kaani bulunan memleketimiz için, Japonya'yı eşit haklara sahip bir devlet olarak milletler camiasına kazandıran bu belge, matlup ve müsait şartları haiz bulunmaktadır.

Japonya'yı, zengin maddi ve mânevi kaynaklarıyla, hür milletler camiasına barışın, güvenliğin ve refahın sağlanması için güvenilir bir iş birliği ve istikrar unsuru olarak kazandıran bu Andlaşmanın, milletlerarası âlemde hür ve bağımsız milletlerin istekli iş birliği zaruretine inanmış bulunan yurdumuz için kabule şayan olduğuna şüphe yoktur.

Dışişleri Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Dışişleri Komisyonu

Esas No. 1/316

Karar No. 22

17 . IV . 1952

Yüksek Başkanlığa

Türkiye Cumhuriyeti ve diğer müttefik devletlerle Japonya arasında San-Fransisko'da 8 Eylül 1951 tarihinde imzalanan Barış Andlaşması ile eki bir protokol ve iki beyannamenin onanması hakkındaki kanun tasarısı Dışişleri Bakanlığı temsilcileri hazır olduğu halde komisyonumuzda incelendi.

Büyük Millet Meclisinin tasvibine sunulan işbu Barış Andlaşması, Japonya'nın 2 Eylül 1945 tarihinde kayıtsız ve şartsız tesliminden sonra başlayan işgal rejimine son vermek ve uzak Doğu bölgesinde normal şartların iadesine doğru bir adım atmak amacıyla Amerika Birleşik Devletleri tarafından hazırlanmış ve diğer müttefik devletlerin görüş ve isteklerine göre ayarlanmış olup, 4 Eylül 1951 tarihinde San-Fransisko'da toplanan konferansta 52 devletin imzasına açılmıştır. Böylece, San-Fransisko toplantısı, klâsik Barış Andlaşmaları toplantılarında tamamen ayrılarak, «Barış Andlaşmasını imza konferansı» vasfını iktisap etmiş ve gereken müşavereler daha önceden yapılmış olduğu için, hazırlanmış bulunan hükümlerin konferansta değiştirilmesi veya yeniden gözden geçirilmesi yoluna gidilmemiştir.

Konferansa katılan devletlerden Sovyet Rusya, Çekoslovakya ve Polonya Andlaşmayı imza

etmemişler, Türkiye'nin de içinde bulunduğu diğer 49 devlet imza etmişlerdir.

Japon Barış Andlaşmasının tasvibi hakkındaki kanun tasarısı üç belgeyi ihtiva etmektedir : A Barış Andlaşması metni; B bir protokol; C iki beyanname.

A) Barış Andlaşması metni,

27 maddeden ibaret olan Andlaşma yedi fasla ayrılmıştır.

1 nei fasıl; bir tek maddeden ibaret olan bu fasıl, Andlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren müttefik Devletlerle Japonya arasında harb haline son verileceğini ve Japonya ile karasuları üzerinde Japon milletinin egemenliğinin tanınmakta olduğunu derpiş etmektedir.

2 nei fasıl; 2 - 4 neü maddelerden ibaret olan bu fasıl hükümlerine göre Japonya, yakın zaman tarihi boyunca başka milletlerden almış bulunduğu topraklar üzerindeki hâkimiyet iddiasından vazgeçmekte, Pasifik'teki bir kısım adalara Birleşmiş Milletler vesayet sisteminin uygulanacağına dair olan kararı kabul eylemektedir.

Güvenlik başlığını taşıyan üçüncü fasıl Japonya'nın imzacı Devletlerle olan münasebetlerini Birleşmiş Milletler Anayasasına göre

ayarlamakta ve güvenliğin korunmasını kolektif bir esasa istinat ettirmektedir.

Dördüncü fasıl siyasi ve iktisadi münasebetlere ilişkin teferruatlı hükümleri ihtiva etmektedir. Bu fasılda bulunan 8 nci maddenin (d) fıkrasına göre, Japonya 20 Temmuz 1936 tarihli Montreux Boğazlar Anlaşmasını imzalayan bir Devlet olmasından ve 1923 tarihli Lozan Barış Andlaşmasının 16 nci maddesinden doğabilecek bütün hak ve menfaatlerinden feragat etmektedir.

5 nci fasıl: Harb tazminatı, diğer hak ve menfaatlerle mallara ait meseleleri düzenlemektedir. Japonya'nın tazminatla sorumlu olması esas kabul edilmekle beraber, hem yaşama kabiliyeti olan bir ekonomiyi işletebilmesi hem de tazmin borcunu yerine getirmesi için memleketin malî durumunun müsait olmadığı gerçeğinin anlaşılması dolayısıyla, tazmin mükellefiyetinden esas itibariyle vazgeçilmektedir.

6 nci fasıl : Bu anlaşmanın tatbikından doğacak anlaşmazlıkların hallinde kuvvete müracaat edilmeyerek, müslihane yollara ve Milletlerarası Adalet Divanına müracaat olunacağını hükme bağlamaktadır.

Nihai hükümler başlığını taşıyan 7 nci fasılda işbu andlaşmanın tasdiki ve yürürlük meseleleri düzenlenmektedir.

B) Protokol,

Barış Andlaşması metninin mütemmim bir cüzünü teşkil eden ek protokol Japonya ile sulhun teessüsü üzerine sözleşmeler, vâde ve müruruzaman müddetleri, cirosu kabil senetlerle, sigorta mukavelelerini ilgilendiren meselelerin ne şekilde halledileceği hususundaki muatabakatı tesbit etmektedir.

C) Beyannameler,

Bu beyannamelerde Japonya kendi toprakları üzerinde bulunan Müttefik Devletlere ait

harb mezarlıkları ve âbidelerinin teşhis, tanzim ve muhafazası için lüzumlu görülen anlaşmaların akdi için müzakerelere girişmeyi,

1 Eylül 1939 tarihinde Japonya'nın dâhil bulunduğu çok taraflı anlaşmaların hepsinin yürürlükte bulunduğunu ve kendisinin henüz kabul etmemiş bulunduğu Milletlerarası Anlaşmalara katılmayı kabul ve taahhüt eylemektedir.

Japon Barış Andlaşması, heyeti umumiyesi itibariyle, Japonya'yı sadece mağlûp bir Devlet olarak telâkki etmeyip, eşit haklara sahip ve Uzak - Doğu Güvenliğinin sağlanmasında tesirli bir unsur olarak milletler câmiasına kazandırmakta olduğu gibi, yer yüzünde barışın sağlanması ve korunması için Milletlerarası İş Birliğine inanan ve hakikî bir iş birliğinin ise hür ve bağımsız milletlerarasında gelişebileceğine kaani bulunan memleketimizin menfaatleri bakımından da kabule şayan görülmektedir.

Bu itibarla Andlaşmanın Meclisçe tasvibi hakkındaki kanun tasarısı oybirliğiyle aynen kabul olunmuştur.

Büyük Millet Meclisinin tasvibine arz edilmek üzere tasarısı ve ilişkileri Yüksek Başkanlığa sunulur.

Dışişleri Komisyonu Başkanı	Sözcü
Samsun	Niğde
<i>F. Kesim</i>	<i>N. Bilge</i>
Kâtip	
Denizli	Erzurum
<i>A. Çobanoğlu</i>	<i>R. S. Burçak</i>
Hatay	Kayseri
<i>Dr. A. Melek</i>	<i>S. H. Ürgüblü</i>
Mardin	Muğla
<i>Dr. K. Türkoğlu</i>	<i>Z. Mandalıncı</i>
Seyhan	Trabzon
R. O. Arık	H. Saka
İmzada bulunamadı	İmzada bulunamadı

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Cumhuriyeti ve diğer Müttefik Devletler ile Japonya arasında San - Fransisko'da imzalanan Barış Andlaşması ile eki Protokolün ve iki beyannamenin onanması hakkında kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ve diğer Müttefik Devletler ile Japonya arasında San - Fransisko'da 8 Eylül 1951 tarihinde imzalanan Barış Andlaşması ile eki Protokol ve iki Beyanname onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan	Devlet Bakanı
A. Menderes	Başbakan Yardımcısı
Devlet Bakanı	S. Ağaoğlu
F. L. Karaoğlu	Adalet Bakanı
	R. Nasuhioğlu

Millî Savunma Bakanı

H. Köymen

Dışişleri Bakanı

F. Köprülü

Millî Eğitim Bakanı

T. İleri

Ekö. ve Ticaret Bakanı

Muhlis Ete

G. ve Tekel Bakanı

S. Yırcalı

Ulaştırma Bakanı

S. Kurtbek

İçişleri Bakanı

F. L. Karaoğlu

Maliye Bakanı

H. Polatkan

Bayındırlık Bakanı

K. Zeytinoglu

Sa. ve So. Y. Bakanı

Dr. E. H. Üstündağ

Tarım Bakanı

N. Ökmen

Çalışma Bakanı ve

İşletmeler Bakanı V.

N. Özsan

JAPONYA İLE BARİŞ ANDLAŞMASI

Müttefik Devletler ve Japonya, bundan sonra aralarındaki münasebetlerin, hükümlerine sahip eşitler sıfatıyla, müşterek refahlarını geliştirmek ve milletlerarası barış ve güvenliği idame ettirmek için dostane ortaklık içinde iş birliği yapan milletler arasındaki münasebetler haline gelmesine karar verdikleri ve dolayısıyla aralarında harp hali bulunması neticesi olarak hâlâ muallakta kalan meseleleri tesviye edecek bir Barış Andlaşması akdini istedikleri cihetle;

Japonya, kendi hesabına, Birleşmiş Milletler üyeliği için müracaatta bulunmak ve her türlü ahval ve şartlar içinde Birleşmiş Milletler Anayasası prensiplerine uymak; milletlerarası insan hakları beyannamesinin gayelerini gerçekleştirmeye çalışmak; Japonya dâhilinde Birleşmiş Milletler Anayasasının 55 ve 56 ncı maddelerinde tarif edildiği ve teslimden sonraki Japon mevzuatıyla esasen başlanıldığı şekilde istikrar ve refah şartlarını meydana getirmeye uğraşmak ve hususi ve umumi ticaret ve alış - verişte milletlerarası kabul edilen dürüstlük temayüllerine uymak niyetinde olduğunu beyan ettiği cihetle;

Müttefik Devletler, Japonya'nın bundan önceki fıkrada izah olunan niyetlerine hüsnü kabul gösterdikleri cihetle;

Müttefik Devletler ve Japonya işbu Barış Andlaşmasını akdetmeye karar vermişler ve buna binaen aşağıda imzaları bulunan salâhiyetli temsilcilerini tayin etmişlerdir. Mumaileyhim usulüne muvafık bulunan salâhiyetnamelerini teati ettikten sonra, aşağıdaki hükümler üzerinde mutabık kalmışlardır:

Faşıl : I

Barış

Madde — 1.

a) Japonya ile Müttefik Devletlerden her biri arasındaki harp haline, işbu Andlaşmanın Japonya ile ilgili Müttefik Devlet beyninde 23 ncü maddede meşrut kıldığı şekilde, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren son verilir.

b) Müttefik Devletler, Japon Milletinin Japonya ile kara suları üzerindeki tam egemenliğini kabul ederler.

Faşıl : II

Toprak

Madde — 2.

a) Japonya, Kore'nin bağımsızlığını tanıyarak, Quelpart adaları, Port Hamilton ve Degelet dâhil olmak üzere, Kore üzerinde bütün hak, iddia ve metalipten vazgeçer.

b) Japonya, Formoza ve Pescadores üzerinde bütün hak, iddia ve metalipten vazgeçer.

c) Japonya, Kuril adaları üzerinde ve Sakhalin'in, mücavir adalarla beraber, 5 Eylül 1905 tarihli Portsmouth Andlaşması gereğince Japon hükümlerine altına giren kısmı üzerinde bütün hak, iddia ve metalipten vazgeçer.

d) Japonya, Milletler Cemiyeti sistemi ile ilgili bulunan bütün hak, iddia ve metalipten vazgeçer ve Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyinin, evvelce Japon mandası altında bulunan Pasifik adalarına vesayet sistemini teşmil eden 2 Nisan 1947 tarihli kararını kabul eder.

e) Japonya, Japon tebaasının faaliyetinden veya başka bir sebepten doğan Güney Kutbu

bölgesinin her hangi bir kısmı üzerinde her hangi bir hak, iddia veya menfaat taleplerinden vazgeçer.

f) Japonya, Spratley adaları ile Paracel adaları üzerinde bütün hak, iddia ve metalipten vazgeçer.

Madde — 3.

Japonya; 29 derece Kuzey arzının Güneyindeki Nansei Shote (Ryukyu adaları ile Daito adaları dâhil), Sofu Gan'ın Güneyindeki Manpo Shoto (Bonin adaları, Rozario adası ve Volcano adaları dâhil) ve Parece Vela ve Marcus adasını, idare eden yegâne otorite Amerika Birleşik Devletleri olmak üzere, kendi vesayet sistemi altına alması için Birleşmiş Milletlere Amerika Birleşik Devletleri tarafından yapılacak her hangi bir teklifi destekliyecektir. Böyle bir teklif yapılmasına ve öyle bir teklife müsteniden müspet bir teşebbüse geçilmesine değin, Amerika Birleşik Devletlerinin, bu adaların, karasuları dâhil, arazisi ve sakinleri üzerinde her türlü idari, teşrii ve kazai salâhiyetleri kullanmaya hakkı olacaktır.

Madde — 4.

a) Bu maddenin b fıkrasının hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, Japonya'nın ve Japon tebaasının ikinci maddede sözü geçen bölgelerdeki emvali üzerinde yapılan tasarruflar ile onların mezkûr bölgeleri halen idare eden makamlara ve oralarda mukim olanlara (hükmi şahıslar dâhil) karşı, borçlar da dâhil olmak üzere, ileri sürecekleri metalibat ve Japonya'da mezkûr makam ve şahısların Japonya'ya ve Japon tebaasına karşı, borçlar da dâhil olmak üzere, ileri sürecekleri metalibat Japonya ile bu makamlar arasında hususi anlaşmalara mevzu teşkil edecektir. Müttefik devletlerden her hangi birinin veya tebaasının 2 nci maddede zikredilen bölgelerdeki malları, idare eden makam tarafından şayet şimdiye kadar geri verilmemişse halen buldukları durumda geri verilecektir. (Bu andlaşmada «tebaa» tâbiri daima hükmi şahıslara da şâmindir).

b) Japonya, 2 nci ve 3 ncü maddelerde sözü geçen bölgelerin her hangi birinde Amerika Birleşik Devletleri askerî idaresi tarafından veya bu idarenin direktifleri gereğince Japonya'nın veya Japon tebaasının emlâki üzerinde yapılan tasarrufların muteber olduğunu kabul ve tasdik eder.

c) Japonya ile işbu Andlaşma gereğince Japon kontrolünden çıkarılmış toprakları birbirine bağlayan Japon malı denizaltı kablolar müsavi surette taksim edilerek, Japonya kendi toprağı üzerindeki istasyon ile kablonun mültesik yarısını ve Japonya'dan ayrılan ülke de kablonun geriye kalan kısmı ile buna bağı terminal tesisatını alıkoyacaktır.

Fasıl : III

Güvenlik

Madde — 5

a) Japonya, Birleşmiş Milletler Anayasasının 2 nci maddesinde tasrih edilen vecibeleri ve bunlardan bilhassa:

(i) Milletlerarası ihtilâflarını muslihane vasıtalarla ve milletlerarası barış, güvenlik ve adaleti tehlikeye düşürmeyecek şekilde hal ve fasletmek;

(ii) Milletlerarası münasebetlerinde gerek her hangi bir devletin toprak bütünlüğüne veya siyasi bağımsızlığına karşı, ve gerek Birleşmiş Milletler gayelerine aykırı olan başka her hangi bir şekilde, cebir tahdidinden veya istimalinden kaçınmak;

(iii) Birleşmiş Milletler Teşkilâtının Anayasa gereğince giriştiğı her hangi bir teşebbüste ona her türlü yardımda bulunmak ve aleyhinde Birleşmiş Milletlerce önleyici veya zecri tedbir alınan her hangi bir Devlete yardımdan çekinmek;

Bu husustaki vecibeleri kabul eder.

b) Müttefik Devletler, Japonya ile olan münasebetlerinde Birleşmiş Milletler Anayasasının 2 ci maddesi prensiplerine göre hareket edeceklerini teyit ederler.

c) Müttefik Devletler, kendi hesaplarına, Japonya'nın, hükümranlığa sahip bir millet sıfatıyla, Birleşmiş Milletler Anayasasının 51 nci maddesinde zikri geçen münferit veya kolektif müdafaaî nefis hakkı tabiisine sahip bulunduğunu ve Japonya'nın kendi ihtiyariyle kolektif emniyet anlaşmalarına girebileceğini kabul ederler.

Madde — 6

Müttefik Devletlerin bütün işgal kuvvetleri, işbu Andlaşma yürürlüğe girdikten sonra mümkün olduğu kadar erken bir tarihte ve her halü kârda yürürlüğe girişini mütaakıp en geç 90 gün içinde Japonya'dan geri çekileceklerdir. Ancak bu hüküm, bir taraftan Müttefik Devletlerden biri veya birkaçı ve diğer taraftan Japonya arasında yapılmış veya yapılabilecek olan iki taraflı veya çok taraflı Anlaşmalar gereğince veya bu gibi Anlaşmalar neticesinde Japon topraklarında yabancı silâhli kuvvetler yerleştirilmesine veya alıkonulmasına mâni olmayacaktır.

b) 26 Temmuz 1945 tarihli Potsdam Beyannamesinin Japon askerî kuvvetlerinin yurtlarına iadesine mütaallik 9 ncu maddesi hükümleri henüz tamamen uygulanmadığı nispette, yerine getirilecektir.

c) İşgal kuvvetlerince kullanılmak üzere verilmiş olup işbu Andlaşmanın yürürlüğe girmesi sırasında mezkûr kuvvetler elinde bulunan bütün Japon emlâki, mukabilinde henüz tazminat ödenmemiş ise, karşılıklı vize ile başka anlaşmalar yapılmadığı takdirde, aynı doksan günlük süre içinde Japonya Hükümetine iade edilecektir.

Fasıl : IV

Siyasi ve iktisadi hükümler

Madde — 7.

Müttefik Devletlerden her biri, kendisi ile Japonya arasında işbu Andlaşmanın yürürlüğe girmesini kovalayan bir süre içinde, Japonya ile harbden evvel yaptığı iki taraflı anlaşma veya anlaşmalardan hangilerinin yürürlükte kalmasını veya yenilenmesini istediğini Japonya'ya bildirecek ve bu suretle gösterilen andlaşma veya anlaşmalar, işbu Andlaşmaya mutabakatı temin için lâzımgelbilecek tadilat yapılmak şartıyla, yürürlükte kalacak veya yenilenecektir. Bu suretle bildirilen andlaşmalar ve anlaşmalar bildiri tarihinden üç ay sonra yenilenmiş veya yürürlükte kalmış sayılacak ve Birleşmiş Milletler Teşkilâtı kâtipliği nezdinde tescil ettirilecektir. Japonya'ya bu yolda bildirilmeyen bütün bu kabil andlaşma ve anlaşmalar feshedilmiş sayılacaktır.

b) Bu maddenin (a) fıkrası gereğince yapılan her hangi bir bildiri, bunu yapan devletin, milletlerarası münasebetlerinden sorumlu olduğu her hangi bir ülkeyi bir Andlaşma veya anlaşmanın yürürlük alanından veya yenilenmesinden istisna edebilir ve bu istisna, hükümden sâkit olacağı hakkında Japonya'ya bilgi verildiği tarihten üç ay sonraya kadar yürürlükte kalır.

Madde — 8.

a) 1 Eylül 1939 da başlayan harb haline son vermek için Müttefik Devletlerce bugün akdedilen veya bundan sonra aktebilecek olan bütün Andlaşmaların ve keza barışı iade etmek için veya bu gaye ile ilgili olarak Müttefik Devletlerce yapılan bütün sair anlaşmaların muteberliğini Japonya tamamıyla kabul edecektir. Japonya eski Milletler Cemiyeti ile Adalet Divanının tasfiyesi için yapılan anlaşmaları da keza kabul eder.

b) Japonya, 10 Eylül 1919 tarihli St. Germain - en - Laye Uzlaşmalarını ve 20 Temmuz 1936 ta-

rihli Montreux Boğazlar Anlaşmasını imzalayan bir devlet olmasından ve 24 Temmuz 1923 te Lozan'da Türkiye ile imzalanan Barış Andlaşmasınının 16 nci maddesinden doğabilecek bütün hak ve menfaatlerinden feragat eder.

e) Japonya; Almanya ile alacaklı Devletler arasındaki 20 Ocak 1930 tarihli Anlaşma ile, 17 Mayıs 1930 tarihli Manda Anlaşması dâhil olmak üzere, bunun eklerinden Milletlerarası Tediye Bankasına dair 20 Ocak 1930 tarihli Uzlaşma ve Milletlerarası Tediye Bankası İktüzüğü gereğince edindiği bütün hak, iddia ve menfaatlerden feragat ettiği gibi, mezkûr Anlaşmalardan doğan bütün vecibelerden ibra edilir.

Japonya bu fıkrada zikri geçen hak, iddia ve menfaatlerden feragat ettiğini işbu Andlaşmanın ilk yürürlüğe girmesinden itibaren altı ay içinde Paris'de Dışişleri Bakanlığına bildirecektir.

Madde — 9.

Japonya; balıkçılığın tanzim veya tahdidine ve açık denizlerdeki balık avlama sahalarının korunması ve geliştirilmesine mütaallik hükümleri ihtiva eden iki taraflı veya çok taraflı anlaşmalar akdi için arzu eden Müttefik Devletlerle kısa zamanda müzakerata girişecektir.

Madde — 10.

Japonya; 7 Eylül 1901 de Pekin'de imzalanan Nihai Protokolün ve bu Protokolü tamamlayan bütün ek nota ve belgelerin hükümlerinden doğan bütün menfaat ve imtiyazlar dâhil olmak üzere, Çin'deki tekml hususi hak ve menfaatlerden feragat eder, ve Japonya'ya taallûku bakımından mezkûr Protokol ile zeyiller, nota ve belgelerin ilgasını kabul eder.

Madde — 11.

Japonya, Uzak - Şark Milletlerarası Askerî Mahkemesinin ve gerek Japonya'da gerekse dışında bulunan diğer Müttefik harb suçları mahkemelerinin kararlarını kabul ettiği gibi, Japonya'da hapsedilen Japon tebaası hakkında bunlara hükmolunan cezaları infaz ettirecektir. Bu kabîl mahpusların affı cezalarının indirilmesi ve meşruten tahliyeleri yetkisi ancak ceza hükmünü veren Hükümetin veya Hükümetlerin kararı ile ve Japonya'nın tavsiyesi üzerine kullanılabilir. Uzak - Şark Milletlerarası Askerî Mahkemesi tarafından mahkûm edilen şahıslar hakkında bu yetki ancak mahkemede temsil edilen hükümetlerin çoğunluk kararı ile ve Japonya'nın tavsiyesi üzerine kullanılabilir.

Madde — 12.

a) Japonya; Müttefik Devletler ile arasındaki iktisadi, bahri ve ticari münasebetleri kararlı ve dostane bir esasa bağlamak üzere, bunlardan her biri ile andlaşmalar veya anlaşmalar akdi için yakın zamanda müzakerata girmeye hazır bulunduğunu beyan eder.

b) Bu yoldaki Andlaşma veya anlaşmaların akdine değin Japonya, işbu Andlaşmanın ilk yürürlüğe girmesinden itibaren dört yıllık bir süre içinde,

(I) Müttefik Devletlerden her birine ve bunların tebaasına, mahsullerine ve gemilerine,

(i) Eşya ithal ve ihracından veya bununla ilgili olarak alınan gümrük resimleri harçları, tahditler ve sair ahkâm hususunda en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesi;

(ii) Deniz nakliyat, denizde seyrüsefer ve ithal malları hususunda ve âdi ve hükmi şahıslarla bunların menfaatlerine karşı vergilerin tarh ve cibayetine, mahkemelere giriş hakkına, anlaşmalar akdine ve bunların yerine getirilmesine, maddi olsun olmasın her türlü mülkiyet hakkına, Japon Kanunu gereğince teşkil edilen hükmi şahıslara iştirake ve umumiyetle her çeşit iş ve meslekî faaliyet icrasına mütaallik bütün hususlara şâmil bulmak üzere millî muamele yapacaktır;

(2) Japon Devleti ticari teşebbüslerinin haricî mübayaa ve satışlarının munhasıran ticari mülahazalara dayanmasını sağlayacaktır.

c) Ancak, Japonya, yalnız bir Müttefik Devletin her hangi bir hususta kendisine millî muamele veya en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesi yaptığı nishette bu Müttefik Devlete millî muamele veya en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesi yapmaya mecbur olacaktır. Yukardaki cümlede derpis olunan mütekabiliyet; bir Müttefik Devletin anavatan dışındaki bir ülkesinin mahsulleri, gemileri hükmi şahıslarıyla o ülkede ikamet eden hakiki şahıslar ile, Federal Hükümete sahip bir Müttefik Devletin bir eyalet veya vilâyetinin hükmi şahıslarıyla o eyalet veya vilâyette mukim hakiki şahıslar için, Japonya'ya bu ülke, eyalet veya vilâyette yapılan muameleye göre tâvin edilecektir.

d) İşbu maddenin tatbikında devletin alacağı ayrıca bir tedbir, bunu ittihaz eden tarafın ticaret andlaşmalarında mütat olarak şart koşulan bir istisnaya yahut mezkûr tarafın hariçteki malî durumunu nakliyat ve seyriüsefer hususları müstesna, tedive muvazenesini korumak ihtivacına veya mezkûr tarafın hayati güvenlik menfaatlerini idame etmek ihtiyacına dayanıyorsa, veyahut mevcut şartlara uygun olup keyfi veya öleüsüz şekilde tatbik edilmemekte ise, bu tedbir millî muamele veya en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesine aykırı sayılmıyacaktır.

e) Japonva'nın bu maddede sayılan vecibeleri, işbu Andlaşmanın 14 nci maddesi ile Müttefiklere tanınan haklardan müteessir olıvacaktır; keza, bu maddenin hükümleri Andlaşmanın 15 nci maddesi gereğince Japonya tarafından deruhde edilen taahhütleri tahdit eder gibi telâkki edilmeyecektir.

Madde — 13.

a) Japonva, milletlerarası sivil hava nakliyatına mütaallik iki taraflı veya çok taraflı anlaşmalar akdi için bir veya daha fazla müttefik devletin talebi üzerine, o müttefik devlet veya devletler ile kısa bir zaman içinde müzakerata girecektir.

b) Bu volda bir anlaşma veya anlaşmalar akdine değin Japonva, işbu Andlaşmanın ilk olarak yürürlüğe girmesinden itibaren dört yıllık bir süre içinde Andlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte bu devletlerden her hangi birinin hava nakliyatı hakları ve imtiyazları hususunda faydalandığından daha az müsait olıyan bir muamele usulünü bövle bir devlete tesmil edecek ve hava servislerinin işletilmesi ve geliştirilmesi hususunda tamamiyle esit imkânlar verecektir.

c) Milletlerarası Sivil Havacılık Anlaşmasının 93 nci maddesi gereğince işbu Anlaşmaya taraf olmasına değin, Japonva mezkûr Anlaşmanın Milletlerarası uçak sevrüseferine mahsus hükümlerini uygulıvacak ve Anlaşma seraiti gereğince Anlaşmaya ek olarak kabul edilen standartları, kaideleri ve usulleri tatbik edecektir.

Fasıl : V

Metallip ve emlak

Madde — 14.

a) Harb esnasında sebebiyet verdiği zarar ve ıstırabı karşı Japonya'nın Müttefik Devletlere tazminat ödemesi lâzımgeldiği kabul edilmektedir. Ancak, Japonva'nın yaşayabilecek kabiliyette bir ekonomi idame etmesi istendiği takdirde, Japon kaynaklarının bu zarar ve ıstırabı tamamen telâfi etmeve ve aynı zamanda diğer vecibeleri yerine getirmeye halen yetmediği de keza kabul edilmektedir.

Bu sebeple,

1. Japonva hucünkü toprakları Japon kuvvetleri tarafından işgal edilerek Japonva tarafından zarara uğratılan Müttefik Devletlerden arzu edenlerle Japon milletinin hizmetlerini, istihsal, aynen tazmin ve sair mesai şeklinde işbu Müttefik Devletlerin emrine vermek suretiyle yapılan zararın tazmini masraflarını karşılamaya yardım etmek üzere, kısa bir müddet içinde müzakerata girececek

tır. Bu kabül anlaşmalar sayesinde diğer Müttefik Devletlere munzam külfetler yükletilmesinin önüne geçilecek ve hammaddelerin işlenmesi gereken hallerde Japonya'ya döviz külfeti altında bırakmamak için, bu maddeler sözü edilen Müttefik Devletlerce sağlanacaktır.

2. (I) Aşağıdaki II. tâli fıkranın hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, müttefik Devletlerden her biri :

(a) Japonya'nın ve Japon tebaasının;

(b) Japonya ve Japon tebaası nam' ve hesabına hareket eden şahısların, ve;

(c) Japonya'nın veya Japon tebaasının sahip bulunduğu veya kontrol ettiği müesseselerin;

İşbu Andlaşma ilk defa yürürlüğe girdiği anda kendi kazasına tâbi bulunan bütün mal hak ve menfaatlerine el koymak, bunları alakoyamak, tasfiye etmek veya başka şekilde kullanmak hakkına sahip bulunacaktır. İşbu tâli fıkrada mezkûr mal, hak ve menfaatler; halen bloke edilmiş veya müttefik Devletlerin düşman emlakî idarelerinin emaneti, tasarrufu veya kontrolü altında olup işbu alacaklar mezkûr makamların kontrolü altına geçtiği zaman yukarıdaki a, b, ve c bentlerinde zikri geçen hakiki veya hükmi şahıslardan her hangi birine ait bulunan yahut namına muhafaza veya idare edilen mal, hak ve menfaatleri de ihtiva etmektedir.

II - Yukarıdaki I. tâli fıkranın hükmüne;

(i) Harb süresince tahditlere tâbi tutulan ve işbu Andlaşmanın ilk yürürlüğe girdiği tarihte üzerlerinden bu tahdidat kaldırılmamış olan mallar müstesna olmak üzere; ilgili Hükümetin müsaadesiyle, Müttefik Devletlerden birinin harb esnasında Japonya'ca işgal edilmemiş ülkesinde ikamet eden Japonya'lı hakiki şahısların malları;

(ii) Japon Hükümetinin malı olup diplomatik veya konsüler hizmetler için kullanılan gayrimenkul mallar, mefruşat ve istimal mahalli itibariyle nakledilmez eşya ile Japon Diplomatik ve Konsüler personelinin malı olup diplomatik ve konsüler vazifelerin ifası için normal olarak lüzumlu bulunan ve gelir sağlayacak mahiyette olmıyan bütün mefruşat, malzeme ve zati eşya;

(iii) Dinî kurullara veya özel hayır müesseselerine ait olup munhasıran dinî veya hayıra mâtuf maksatlar için kullanılan malları,

(iv) Bir Müttefik Devlet ile Japonya arasında 2 Eylül 1945 ten sonra ticari ve malî münasebetlerin iadesi neticesinde, bu memleketin kanunlarına aykırı muameleler yüzünden olmamak kaydıyla, ilgili Müttefik Devletin kaza yetkisine girmiş bulunan mal, hak, ve menfaatler;

(v) Japonya'nın ve tebaasının yalnız değeri Japon parasıyla ifade olunan tahvilâtına munhasır olmak şartıyla; Japonya'nın ve Japon tebaasının tahvilâtı ile Japonya'da kâin maddi değerler üzerinde her hangi bir hak, iddia veya menfaat, Japon mevzuatı gereğince kurulmuş teşebbüslerdeki bütün menfaatler veya böyle bir hak, iddia veya menfaati belirten belgeler girmeyecektir.

III - Yukarıdaki (i) den (v) e kadar olan istisnalarda sayılan mallar, muhafaza ve idareleri için makul tazminat ödenmesi kaydı ile iade edilecektir. Bu mallardan her hangi biri tasfiye edilmişse, bu muameleden hâsıl olan meblâğ malın yerine ilgiliye ödenecektir.

IV - Yukarıdaki I. tâli fıkrada el koymak, alakoyamak, tasfiye veya başka bir suretle bu mallar üzerinde tasarruf etmek hususunda tanınan hak, ilgili Müttefik devletin kanunlarına tevfikân kullanılacak ve sahipleri de ancak bu kanunların kendisine verdiği hakları haiz olacaktır.

V. - Müttefik devletler; Japon alâmeti farikaları ile edebî ve güzel sanatlar mülkiyet haklarına, her memlekette cari olan şartların imkân verdiği en müsait esasa göre muamele yapmak hususunda mutabıktırlar.

b) İşbu Andlaşmada aksine bulunan hükümler müstesna; Müttefik devletler, tekml tazminat taleplerinden, harb hareketleri esnasında Japonya'nın ve Japon tebaasının aldıkları her hangi bir tedbirden doğan, kendilerine ve tebaalarına ait başka taleplerden veya işgalin vasıtasız askerî masraflarına ait taleplerinden vezgeçerler,

İşbu Andlaşmanın ilgili Müttefik devlet ile Japonya arasında yürürlüğe girmesinden itibaren dokuz aylık bir süre içinde vâkı olacak her hangi bir müracaat üzerine Japonya; işbu müracaatın yapılmasını takip eden altı ay zarfında, Müttefik devletlerden her biri ile tebaasının 7 Aralık 1941 ile 2 Eylül 1945 tarihleri arasında her hangi bir zamanda Japonya'da bulunan maddi ve gayri maddi mülkleri ile buradaki her türlü hak veya menfaatleri tamamen geri verecektir; meğer ki, mal sahibi bunlar hakkında cebir veya hileye maruz kalmaksızın serbestçe bir tasarrufta bulunmuş olsun. Söz konusu mülkler harb dolayısıyla terettüp edebilecek olan her türlü masraf ve mükellefiyetten azade olarak ve iadesi için hiçbir bedel alınmaksızın geri verilecektir. İadesi için, tâyin edilen mühlet zarfında mal sahibi tarafından veya mal sahibi namına veya mumailcehin Hükümeti tarafından müracaat vâkı olmamış bulunan emval üzerinde Japonya Hükümeti tensip edeceği şekilde tasarrufta bulunabilecektir. 7 Aralık 1941 tarihinde Japonya dâhilinde bulunan, fakat iade edilemeyecek veya harb neticesi olarak zarar veya hasara uğramış olan mallar için Japonya Kabinesince 13 Temmuz 1951 de tasvip olunan, Müttefiklere ait malların tazminine mütedair kanun tasarısında derpiş olunan şartlardan daha az müsait olmıyan şerait dairesinde teminat ödenecektir.

b) Harb esnasında ihlâl edilmiş olan sınaî mülkiyet hakları hususunda Japonya, Müttefik Devletlere ve tebaalarına, bu tebaanın gösterilen süreler içinde gereken müracaatları yapmış olması şartıyla, 1 Eylül 1949 da yürürlüğe giren 309 numaralı, 28 Ocak 1950 de yürürlüğe giren 12 numaralı ve 1 Şubat 1950 de yürürlüğe giren 9 numaralı kabine emirnamelerinin bugünkü tadil edilmiş şekillerine göre şimdiye kadar bahşedilenlerden daha az olmıyan menfaatler tanınmaya devam edecektir.

c) (i) Japonya, 6 Aralık 1941 de Japonya'da mevcut olan edebî ve güzel sanatlar mülkiyet haklarının ve müttefik devletlerinin ve tebaalarının yayınlanmış veya yayınlanmamış eserlerine mütaallik bulunan mezkûr tarihte Japonya'nın dâhil bulunduğu anlaşma ve uzlaşmalar gereğince o tarihten beri Japonya'da doğan veya harb çıkmasaydı doğmuş olacak olan hakların mevcudiyetini, işbu Anlaşma mukavelelerin veya uzlaşmaların Japon veya ilgili Müttefik Devlet tarafından bir dahilî kanun ile (harbin zuhuru üzerine veya zuhurundan sonra) feshedilmiş veya yürürlükten kaldırılmış olsun veya olmasın o tarihten beri muteber kaldığını, kabul ve tasdik eder.

(ii) Hak sahibinin müracaatına, her hangi bir harç ödemesine veya başka her hangi munzam bir formaliteye lüzum olmaksızın, 7 Aralık 1941 den işbu Andlaşmanın ilgili Müttefik Devlet ile Japonya arasında yürürlüğe girmesine kadar geçen devre, işbu hakların normal yürürlük müddetine indirilecek ve ilâveten altı aylık munzam bir süre eklendikten sonra, işbu devre, müellifin Japonya'da tercüme hakkı alabilmesi için bir edebî eserin Japonecaya tercüme edilmiş olması gereken zamandan indirilecektir.

Japonya'nın harb esiri iken ağır muamelelere mâruz kalmış olan Müttefik silâhlı kuvvetleri mensuplarına tazminat ödemek istediğinin delili olarak Japonya, harb esnasında tarafsız kalan veya Müttefik Devletlerden her hangi biriyle harb halinde bulunmuş olan memleketlerde kendisine veya tebaasına ait matlubatı veya, dilerse, bu kabîl matlubatın muadilini Milletlerarası Kızılhaç Komitesine devredecek ve komite de bu matlubatı tasfiye ile bundan elde edeceği parayı, eski harb esirlerinin ve ailelerinin istifadesi için, âdilâne sayacağı bir esasa göre, gerekli millî kurullara dağıtacaktır. İşbu Andlaşmanın 14 ncü maddesinin (a) 2 (II) fıkrasının (ii) ilâ (v) bendlerinde sayılan matlubat neveleri ve keza Andlaşmanın ilk yürürlüğe girdiği tarihte Japonya'da mukim bulunmıyan Japonyalı hakikî şahısların matlubatı, devir muamelesinden istisna edilecektir. Bu maddenin devri hakkındaki hükmünün, halen Japon malî müesseselerinin tasarrufunda bulunan 19770 aded Milletlerarası Tediye Bankası hisselerine tatbik edilmeyeceği de keza kabul edilmiştir.

Madde — 17.

a) Müttefik Devletlerden her hangi birisinin isteği üzerine Japonya Hükümeti, o Müttefik Devlet tebaasının mülkiyet haklarına taallük eden dâvalarda Japon ganimet mahkemelerinin verdiği her hangi bir hüküm veya kararın devletler hukuku hükümlerine tevfiakan yeniden gözden geçirilmesini veya muhakemesinin iadesini sağlayacak ve, isdar olunan ilâmlar ile verilen kararlar da dâhil olmak üzere, bu dâvaların tutanaklarını da ihtiva eden bütün belgelerin örneklerini ibraz edecektir. Böyle bir gözden geçirmenin veya muhakemenin iadesinin mülkiyet hakkının iadesi lüzumunu gösterdiği her hâdisede 15 nci madde hükümleri söz konusu emlak hakkında uygulanacaktır.

b) Japonya Hükümeti; Müttefik Devletlerden her hangi birisinin tebaasına, 7 Ocak 1941 ile işbu Andlaşmanın yürürlüğe girişi tarihi arasında bu tebaadan her hangi birinin dâvacı veya dâva edilen sıfatıyla dâvasını gereği gibi teşrih edememiş olduğu her hangi bir dâvada bir Japon mahkemesi tarafından verilmiş her hangi bir kararın gözden geçirilmesi zımında yetkili Japon makamları nezdinde işbu Andlaşmanın ilgili Müttefik Devlet ile Japonya arasında yürürlüğe girişinden itibaren bir yıl içinde dilekte bulunmak imkânını veren gerekli tedbirleri alacaktır. Japonya Hükümeti, bu yolda bir karar yüzünden tebaanın mutazarrır olduğu hallerde, hakkında karar verilmesinden önceki durumunun iadesini veya ona, mevcut şartlara göre, hakka ve nasfete uygun bir tavizde bulunulmasını sağlayacaktır.

Madde — 18.

a) Harbden önce mevcut taahhüt ve sözleşmelerden (tahvilât dâhil) veya iktisap edilmiş haklardan doğan ve Japonya Hükümeti veya tebaası tarafından Müttefik Devletlerden birinin Hükümetine veya tebaasına veya Müttefik Devletlerden birinin Hükümeti veya tebaası tarafından Japonya Hükümetine veya tebaasına tediyesi gereken para borçlarını ödemek vecibesinin, araya harb hali girmiş olmasından müteessir olmayacağı kabul ve tasdik edilmiştir. Zarar veya hasara yahut eşhasın yaralanma veya ölümüne mütaallik olarak, menşei harb hali mevcut olmadan önce mevcut bulunan ve bir Müttefik Devlet Hükümeti tarafından Japonya Hükümetine veya Japonya Hükümeti tarafından bir Müttefik Devlet Hükümetine ilk defa veya yeniden yapılabilecek müracaatların haklı olup olmadığını incelemek mükellefiyetine de, araya harb halinin girmiş olmasından dolayı halle gelmiş sayılmıyacaktır. Bu fıkra hükümleri, 14 ncü madde ile bahşedilen haklara hiç bir vechile halel getirmez.

b) Japonya; Hükümetinin harbden önceki harici borçları ile hükmi şahısların, Japon Devletin mesul olduğu bilâhara ilân olunan borçlarından kendisine düşen vecibeleri kabul ve tasdik eyliyerek işbu borçlara mütaallik ödemelere tekrar başlamak üzere alacaklıları ile yakın bir tarihte müzakerata girişmek, harbden önceki devreye ait başka iddialar ve vecibeler hakkındaki müzakeratı ilerletmek ve bu husus için gereken paraların transferini kolaylaştırmak niyetinde olduğunu beyan eder.

Madde — 19.

a) Japonya, harb yüzünden veya harb hali icabı olarak alınan tedbirler yüzünden Japonya'nın ve Japon tebaasının Müttefik Devletler ve tebaaları aleyhinde her türlü iddia ve metalibatından ve keza, işbu Andlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce Japon toprağında Müttefik Devletlerden her hangi birine mensup arkerî kuvvetlerin veya resmî makamların mevcudiyet, harekât ve icraatından doğan metalibattan feragat eder.

b) Yukardaki feragat 1 Eylül 1939 ile işbu Andlaşmanın yürürlüğe girişi tarihi arasında Müttefik Devletlerden her hangi birinin Japon gemileri hakkında aldığı tedbirlerden ileri gelen bilûmum metalibata, ve keza Müttfikler elindeki Japon harb esirleri ile enterne edilen siviller dolayısıyla ortaya çıkan bütün borçlara ve metalibata şâmil olup, Müttefik Devletlerden her

hangi birinin 2 Eylül 1945 ten sonra ısdar ettiği kanunlarda sarahaten tanınmış olan Japon metalibatina şâmil değildir.

c) Karşılıklı feragat şartıyla, Japonya Hükümeti, Almanya'ya ve Alman tebaasına karşı ser-edilen bütün metalibattan (borçlu dâhil) Hükümetlerarası metalibat ve harb esnasındaki kayıp ve zararlara müstenit metalibata şâmil olmak ve (a) 1 Eylül 1939 dan önce yapılan sözleşmelerle ilgili metalibat ve yine aynı tarihten evvel iktisap olunan haklar ve (b) 2 Eylül 1945 ten sonra Japonya ve Almanya arasındaki ticari ve malî münasebetlerden ileri gelen metalibat bundan istisna edilmek üzere kendisi ve Japon tebaası namına feragat eder. İşbu feragat, Andlaşmanın 16 nci ve 20 nci maddeleri gereğince alınan tedbirlere hâlel vermiyecektir.

d) Japonya, işgal süresi içinde işgal makamlarının direktifleri altında veya bunlar neticesinde yapılan veya o zaman Japon kanunları tarafından teeviz olunan bütün fiil ve ihmallerin muteber olduğunu kabul ettiği gibi, bu fiil ve ihmaller yüzünden Müttefik tebaasına hukuki veya cezai mesuliyet tahmil eden bir teşebbüse geçmiyecektir.

Madde — 20.

Japonya; Japonya'daki Alman matlubatının, 1945 tarihli Berlin Konferansı zabıtnamelerine ait Protokol gereğince mezkûr matlubat üzerinde tasarrufa yetkili olan Devletler tarafından kararlaştırılması veya kararlaştırılacağı şekilde tasarrufu sağlamak için her türlü gerekli tedbiri alacak, ve mezkûr matlubat hakkında nihai karara değin o matlubatın muhafaza ve idaresinden sorumlu olacaktır.

Madde — 21.

İşbu Andlaşmanın 25 nci maddesi hükümlerine rağmen, Çin'in 10 neu maddedeki ve 14 ncü maddenin 2 (a) fıkrasındaki menfaatlerden ve Kore'nin de Andlaşmanın 2, 9 ve 12 nci maddelerindeki menfaatlerinden faydalanması kabul edilmiş olacaktır.

Fasıl : VI

İhtilâfların hallü fash

Madde — 22.

İşbu Andlaşmanın taraflarından her hangi birinin fikrince Andlaşmanın yorumlanmasında veya uygulanmasında bir anlaşmazlık çıkmış ve hususi bir şikâyet mahkemesine müracaat suretiyle veya müstereken kabul olunan başka bir vasıta ile hallü fasl edilememiş ise, bu anlaşmazlık Andlaşmanın taraflarından her hangi birinin isteği üzerine, karar verilmesi zımında, Milletlerarası Adalet Divanına arzedilecektir. Japonya ile Müttefik Devletlerden Milletlerarası Adalet Divanı Statüsüne henüz katılmamış bulunanlar işbu Andlaşma kendi taraflarından tasdik edildiği sırada ve Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyinin 15 Ekim 1946 tarihli kararına tevfiikan, divan grefyesine, bu maddede istihdaf edilen mahiyetteki bütün anlaşmazlıklar hususunda Divanın kazasını, hususi bir anlaşma olmaksızın kabul ettiklerine dair umumi bir beyanname tevdi edeceklerdir.

Fasıl : VII

Nihai hükümler

Madde — 23.

a) İşbu Andlaşma; Japonya dâhil olmak üzere, imzalayan Devletler tarafından tasdik edile-

cek ve tasdiknameler Japonya tarafından ve başlıca işgal devleti sıfatıyla Amerika Birleşik Devletleri dâhil olmak üzere aşağıdaki Devletlerin (Amerika Birleşik Devletleri, Avusturalya, Kanada, Seylân, Fransa, Endonezya, Holânda Kırallığı, Yeni Zelânda, Pâkistan, Filipin Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Şimalî İrlânda Birleşik Kırallığı) çoğunluğu tarafından tevdi olunduğunda tasdik etmiş olan bütün Devletler için yürürlüğe girecektir. İşbu Andlaşma onu bilâhara tasdik edecek olan her devlet için, tasdiknamenin tevdi tarihinde yürürlüğe girecektir.

b) Andlaşma Japonya tarafından tasdiknamenin tevdi tarihini takip eden 9 ay içinde yürürlüğe girmedeği takdirde onu tasdik etmiş olan her hangi bir devlet, Japonya tarafından sunulan tasdiknamenin tevdi tarihini takip eden üç yıl içinde, Japonya Hükümetine ve Amerika Birleşik Devletleri Hükümetine tebligatta bulunmak suretiyle Andlaşmayı kendisi ile Japonya arasında yürürlüğe koyabilecektir.

Madde — 24.

Bütün tasdiknameler Amerika Birleşik Devletlerine tevdi olunacak ve Amerika Birleşik Devletleri 23 nci maddenin (a) fıkrası gereğince, bu tevdilerin her birinden ve Andlaşmanın yürürlüğe giriş tarihinden ve 23 nci maddenin (b) fıkrası gereğince yapılan her hangi bir tebliğden bütün mümzi Devletleri haberdar edecektir.

Madde — 25.

İşbu Andlaşma bakımından Müttefik Devletlerden maksat Japonya ile harb halinde bulunan Devletler veya önce 23 nci maddede zikredilen bir Devletin ülkesinden bir cüzünü teşkil etmiş olan her hangi bir Devlettir. Ancak, ilgili Devletin işbu Andlaşmayı imzalamış ve tasdik etmiş olması şarttır. 21 nci maddenin hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, işbu Andlaşma burada tarif edildiği şekilde bir Müttefik Devlet olmayan her hangi bir Devlete bir hak, sıfat veya menfaat bahşetmeyecek; ve Japonya'nın her hangi bir hakkı, sıfatı veya menfaati, Andlaşmanın her hangi bir hükmü ile, mezkûr tarife uygun şekilde bir Müttefik Devlet olmayan bir Devlet lehine azaltılmış veya ihlâl edilmiş sayılmıyacaktır.

Madde — 26.

Japonya, 1 Ocak 1942 tarihli Birleşmiş Milletler Beyannamesini imzalayan veya bu beyannameye katılmış olan ve Japonya ile harb halinde bulunan her hangi bir Devlet ile, veya 23 nci maddede zikredilen bir Devletin topraklarından bir parçasını teşkil etmekle beraber işbu Andlaşmayı imzalamayan her hangi bir Devlet ile, işbu Andlaşmada münferit şartların aynı veya esas itibariyle aynı olan şartlar dairesinde iki taraflı bir Barış Andlaşması akdetmeye hazır bulunacaktır. Ancak Japonya'ya terettüp eden bu mükellefiyet işbu Andlaşmanın ilk yürürlüğe girmesinden üç yıl sonra sâkit olacaktır. Japonya her hangi bir Devlet ile bir barış uzlaşması veya harb metalibatına dair bir uzlaşma yaparak mezkûr Devlete işbu Andlaşmada derpiş olunanlardan daha büyük menfaatler bahşederse, aynı menfaatler işbu Andlaşmaya taraf olan Devletlere de teşmil edilecektir.

Madde — 27.

İşbu Andlaşma Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin Evrak Hazinesine tevdi olunacak, ve Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti her mümzi Devlete Andlaşmanın tasdikli bir örneğini verecektir.

Bunu teyiden aşağıda imzaları bulunan Temsilciler işbu Andlaşmayı imzalamışlardır.

1951 yılı Eylül ayının bu 8 nci günü San - Fransisko'da hepsi aynı derecede muteber olmak şartıyla İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dilleri ile Japonca olarak yapılmıştır.

PROTOKOL

Aşağıda imzası bulunan ve işbu maksat için usulüne göre salâhiyettar kılınmış kimseler Japonya ile sulhün teessüsü üzerine sözleşmeler, vâde ve müruruzaman müddetleri, kabili ciro senetler meselesiyle sigorta mukaveleleri meselesini tanzim gayesine mâtuf aşağıdaki hükümlerde mutabık kalmışlardır:

Sözleşmeler - Vâde ve müruruzaman müddetleri ve kabili ciro senetler

A) Sözleşmeler:

1. İcrası için kısım F de târif edildiği üzere muhasım durumuna geçen taraflar arasında teması icabettiren her hangi bir sözleşme aşağıda 2 ve 3 nci fıkralarda zikredilmiş bulunan istisnalar mahfuz kalmak şartıyla, mevzuubahis taraflardan her hangi birinin muhasım duruma geçtiği andan itibaren münfesihi olmuş addedilebilecektir.

Bununla beraber, bu kabilden bir infisah bugün imzalanmış bulunan bu barış Andlaşmasının 15 ve 18 nci maddeleri hükümlerini haleldar etmiyeceği gibi taraflardan her hangi birisini, mahsuben kabul etmiş olup karşılığını ifa etmediği avans veya tediyelerin natık olduğu meblâğı iade etmek vebibesinden kurtarmıyacaktır.

2. Yukarda 1 nci maddede serdedilen hükümlere bakılmaksızın herhangi bir sözleşmenin tecezzi kabul edebilen ve icrası için kısım F de tarif edildiği üzere muhasım duruma geçen mezkûr taraflar arasında teması icabettirmeyen kısımları fesihden istisna edilecek ve bugün imzalanan Barış Andlaşmasının 14 nci maddesinde münderiç hakları haleldar etmeksizin yürürlükte kalacaktır. Herhangi bir sözleşmenin hükümleri bu şekilde tecezzi kabul etmediği hallerde Sözleşmenin tamamı münfesihi olmuş addedilerekdir. Yukardaki hükümler, bu Protokolün mümzilerinden olup işbu Barış Andlaşmasına göre Müttefik Devlet addedilen ve Sözleşmenin kendisi veya Sözleşmede taraflar üzerinde kaza yetkisi bulunan Devletçe vaz'edilmiş kanunlara, nizamnamelere ve talimatnamelere, ve Sözleşmenin hükümlerine tâbi olacaktır.

3. Kısım A daki her hangi bir husus muhasımlar arasındaki bir Sözleşmeye tevfik kanuni olarak icra edilmiş muameleleri gayrimuteber kılacak şekilde mütalâa edilmeyecektir. Şu şartla ki: mezkûr muameleler alâkadar Hükümetin verdiği yetkiye binaen icra edilmiş ve bu Hükümet işbu Protokolün mümzilerinden olup bu Barış Andlaşmasına göre Müttefik Devlet addedilmiş olsun.

4. Yukardaki hükümlere bakılmaksızın, sigorta ve Reasürans Sözleşmeleri işbu Protokolün D ve E kısımları hükümlerine tevfik muamele göreceklerdir.

B) Vâde ve müruruzaman müddetleri :

1. Harb hali sebebiyle kanuni harekete tevessül etmeye veya haklarını korumak için gerekli formaliteleri yerine getirmeye imkân bulamamış olan işbu Protokol mümzileri tebaalarının alâkadar olduğu hallerde bütün müruruzaman müddetleri veya harekete geçme hakkının yahut şahıslara veya mameleke tesir eden münasebetlerle ilgili olarak koruyucu tedbirler almak hakkının tahdidi mevzuunda, bu müddetlerin harbin zuhurundan evvel veya sonra cereyana başlamış olduğuna bakılmaksızın, bir taraftan Japon ülkesinde, diğer taraftan Japonya'ya mütekabiliyet esası üzerinden bu paragrafın hükümlerinden faydalanmak hakkını tanıyan mümzilerin ülkesinde harbin devamıca inkıtaâ uğramış nazariyle bakılır. Bu müddetler, bugün imzalanan Barış Andlaşmasının yürürlüğe girmesiyle tekrar cereyana başlayacaktır. Bu paragrafın hükümleri, faiz veya temettü kuponlarının ibrazı, veya çekilme suretiyle yahut her hangi bir sebeple tesviyesi meşrut senetlerin tesviye olunmak üzere ibrazı için tesbit olunmuş müddetler hakkında tatbik edilecektir. Şu şartla ki : Kupon ve senetlere ait müddetler, kupon veya senet hâmillerine yapılacak tediye için paranın hazır olduğu tarihten itibaren cereyana başlayacaktır.

2. Harb esnasında her hangi bir hareketin icra edilmemesi veya bir formalitenin yerine getirilmemiş olması sebebiyle Japon ülkesinde, işbu Barış Andlaşması mümzilerinden olup And-

laşmaya göre Müttefik Devlet addedilen Devletlerden birinin tebaasının zararına olarak, icra tedbirleri ittihaz edilmiş olan hallerde Japonya Hükümeti, ciddi surette ihlâl edilmiş bulunan hakları iade edecektir. Bu hakların iadesi inkânsız veya nasfete mugayir olacak ise Japonya Hükümeti alâkadar mümzi Devlet tebaasının icabı hale göre haklı ve âdil bir tazminat almasını temin edecektir.

C Kabili ciro senetler :

1. Muhasımlar arasında harbden evvel tanzim edilmiş kabili ciro senetlerden hiçbirini, derpiş edilmiş bulunan müddet içinde kabul veya tediye için ibraz edilmemiş veya keşide edenlere veya ciroculara ademikabul veya ademitediye keyfiyeti vaktinde ihbar olunmamış veya senedin protesto edilmemiş olması sebebiyle yahut harb esnasında her hangi bir formalitenin yapılmamış olmasından dolayı gayrimuteber addedilmeyecektir.

2. Bir kabili ciro senedin kabul veya tediye için ibraz edilmesi veya keşideciye veya cirocuya ademikabul veya ademitediye ihbarının yapılması veya senedin protesto edilmesi için icabeden müddet harb esnasında sona ermiş ve senedi ibraz veya protesto etmesi veya ademikabul yahut ademitediye ihbarında bulunması lâzımgelen taraf harb dolayısıyla böylece hareket edememişse, ibrazın, ademitediye veya ademikabul ihbarının veya protestonun yapılabilmesini mümkün kılmak üzere, bugün imzalanan Barış Andlaşmasının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren cereyana başlamak ve üç aydan az olmamak üzere bir zaman süresi tâyin edilecektir.

3. Eğer bir kimse harbden evvel veya harb içinde, bilâhara muhasım duruma geçmiş bir kimse tarafından kendisine karşı girişilmiş bir taahhüt neticesi olarak bir kabili ciro senet tahtında bâza vecibeler yüklenmiş ise, taahhüt sahibi harbin zuhuruna rağmen, mezkûr vecibelerden dolayı bu kimseye karşı tazmin mükellefiyetiyle bağlı kalacaktır.

D) Tarafların muhasım duruma geçtikleri tarihten evvel nihayete ermemiş bulunan Sigorta ve Reasürans mukaveleleri (Hayat sigortalarından gayri) :

1. Sigorta Sözleşmeleri, tarafların birbirine muhasım duruma geçmiş olmalarıyla münfesihi olmuş addedilmeyecektir. Şu şartla ki: Riziko tarafların muhasım duruma geçtikleri tarihten evvel işlemeye başlamış ve yine mezkûr tarihten evvel sigortalı prim olarak ödenmesi gereken paraları ödemiş veya Sözleşmeye tevfiikan sigortanın muteber olması veya muteber kalması için gereken muameleyi yapmış bulunsun.

2. Yukarıda zikredilmiş maddede tevfiikan yürürlükte kalanlardan gayri sigorta sözleşmeleri keenlemeyekün addedilecek ve bu sözleşmelerin icrası zımında ödenen bütün paralar iade edilecektir.

3. Aşağıda sarıh olarak zikredilenler hariç, Reasürans Anlaşmaları ve diğer Reasürans Sözleşmesi, tarafların birbirine muhasım duruma geçtikleri tarihte nihayete ermiş addedilecek ve o tarihten itibaren bütün devir ve ferağlar iptal edilecektir. Şu şartla ki : Bir Deniz Reasürans Anlaşması tahtında tanzim edilmiş bulunan seyahat poliçelerine mûtaallik devir ve ferağlar, rizikonun son bulmasını gerektiren hal ve şartlara tevfiikan tabîi olarak sona erinceye kadar tamamiyle muteber kalmış addedileceklerdir.

4. Riziko işlemeye başlamış ve prim olarak ödenmesi gereken bütün paralar ödenmiş veya reasüransın muteber olması veya muteber kalması için icabeden muameleler yapılmış veya yapılmasına usulü dairesinde tevessül olunmuş bulunan ihtiyari Reasürans Sözleşmeleri tarafından muhasım duruma geçtikleri tarihe kadar, Reasürans Sözleşmesi başka bir hal sureti göstermedikçe, tamamiyle muteber ve bu tarihte son bulmuş addedilecektir.

Şu şartla ki: Seyahat poliçeleriyle ilgili bu kabilden ihtiyari Reasüranslar, rizikonun son bulmasını gerektiren hal ve şartlara tevfiikan tabîi olarak hitama erinceye kadar muteber kalmış addedileceklerdir. Keza bu şartlar cümlesinden olarak Sigorta Sözleşmesiyle ilgili olarak yukarıda madde 1 e göre muteber addedilen ihtiyari Reasüranslar, ana sigorta hitam buluncaya kadar tamamiyle yürürlükte kalmış sayılacaktır.

5. Yukarıdaki maddede mevzu bahis edilmiş olanlardan gayri ihtiyari reasürans sözleşmeleri ve fahiş zarar esasına istinat eden fahiş zarar reasürans sözleşmeleri ile dolu reasürans sözleş-

meleri (ihtiyari olsun veya olmasın) kecnlemeyekün addedilecek ve mezkûr sözleşmelerin icrası zımında ödenmiş bulunan paralar iade edilecektir.

6. Reasürans Anlaşması veya diğer reasürans sözleşmelerinde başka bir hal sureti gösterilmedikçe, primler prorata temporis esasına göre ayarlanacaktır.

7. Sigorta ve reasürans sözleşmeleri (Reasürans anlaşmaları) gereğince yapılmış (devri ferağlar dâhil), Taraflardan birinin tebaası bulunduğu her hangi bir devletin veya müttefiklerinin yahut onunla iş birliği yapmış devletlerin harb hareketlerinin sebep olduğu zarar ve iddialarını ihtiva etmiyor addedilecektir.

8. Bir sigortanın harb esnasında ilk sigorta edenden bir başkasına devredildiği veya tamamı reasüre olduğu hallerde devir veya reasürans, ister rıza, ister idari veya teşriî bir tedbir ile icra edilmiş olsun, tanınacak ve ilk sigortalıyanın mesuliyeti devrin veya reasüransın vâkı olduğu tarihten itibaren nihayete ermiş addedilecektir.

9. İki aynı Taraf arasında birden fazla reasürans anlaşması veya başkaca reasürans sözleşmesi mevcut olduğu hallerde aralarında bir hesap ayarlaması yapılacak ve nihai bir bilânço tesis etmek üzere (üzerinde mutabık kalınmış, halen mevcut kayıpları da ihtiva edecek şekilde) bütün farklar ve bu sözleşmelerden birinin icabı olarak bir Tarafın öbür Tarafa borçlu olduğu bütün paralar veya yukardaki hükümlerden her hangi birine göre ödenmesi gerekebilecek bütün paralar hesaba dâhil edilecektir.

10. Taraflardan hiçbir, Tarafların birbirine muhasım duruma geçmelerinden ötürü, primlerin, tazminatın veya farkların tesbitinde vâkı olmuş veya vâkı olacak bir gecikme sebebiyle her hangi bir faiz ödemiyecektir.

11. İşbu Protokolün bu bölümünde zikri geçen her hangi bir husus bugün imzalanan Barış Andlaşmasınının 14 ncu maddesinin sağladığı hakları her hangi bir suretle haleldar etmiyecek ve bunlara tesir etmiyecektir.

E) Seyahat sigortası mukaveleleri :

Harb esnasında bir sigortanın, ilk sigortalıyan tarafından diğer bir sigortalıyana devir veya bunun tamamı reasüre edildiği hallerde, eğer bu muameleler Japon idari veya kazai makamlarının talebi üzerine yapılmışsa sigortanın transferi veya reasüre edilmesi muteber sayılacak ve ilk sigortalıyanın mesuliyeti transferin veya reasüransın yapıldığı tarihte son bulmuş addedilecektir.

F) Hususi hükümler :

Bu protokolün istihdaf ettiği maksatlar için, hakiki ve hükmi şahıslar, bu şahısların veya sözleşmelerin tâbi bulunduğu kanunlar, nizamlar ve talimatlar icabı olarak aralarında ticaretin gayrikanuni sayıldığı tarihten itibaren birbirine muhasım duruma geçmiş addedileceklerdir.

Nihai madde

İşbu Protokol Japonyanın ve bugün Japonya ile imzalanan Barış Andlaşmasına imza koyan her hangi bir Devletin imzasına açık olup, iştilgal ettiği meseleler mevzuunda Japonya ile bu Protokolü imzalamış olan her devlet arasındaki münasebetlere, Japonya ile bu devletin mezkûr Barış Andlaşması ile karşılıklı olarak bağlandıkları tarihten itibaren tatbik edilecektir.

Bu protokol Amerika Birleşik Devletler Hükümeti arşivlerine tevdi edilecek ve bu Hükümet, her mümzi devlete bunun tasdikli bir örneğini sağlayacaktır.

No. 119

Beyanname

Bugün imzalanmış olan Barış Andlaşması münasebetiyle Japonya Hükümeti aşağıdaki beyanda bulunur :

Japonya; Müttefik Devletlerden her hangi birinin yetkilendirildiği bir komisyon, murahhas heyetine veya sair teşekküle Japon toprağındaki harb mezarlarını, mezarlıklarını ve âbidelerini teşhis etmek, bunların listesini yaparak bu yerleri muhafaza veya tanzim etmek hakkını tanıyacak. sayılan teşekküllerin işini kolaylaştıracak ve yukarıda zikredilen harb mezarları, mezarlıkları ve âbideleri hususunda ilgili Müttefik Devlet ile veya Devletçe yetkilendirilmiş her hangi bir komisyon, murahhas heyeti veya başka teşekkül ile lüzumlu görülebilecek anlaşmaların akdi için müzakerelere girişecektir.

Japonya, Müttefik Devletlerin topraklarında mevcut olması muhtemel ve korunması matlup olan Japon harb mezarları ile mezarlıklarının bakımı için tedbir alınmak üzere, Müttefik Devletlerin Japonya Hükümeti ile müzakerelere girişeceğine güvenir.

No. 119

Ta. 15 . XI . 1951

Beyanname

Japonya Hükümeti, bugün imzalanmış olan Barış Andlaşması münasebetiyle aşağıdaki beyanda bulunur :

1. Mezkûr Barış Andlaşmasında hilâfı derpiş edilmiş olması hali müstesna, Japonya, bugün yürürlükte olup 1 Eylül 1939 tarihinde Japonya'nın dâhil bulunduğu çok taraflı milletlerarası anlaşmalardan kâffesinin tam muteberliğini tanıır ve işbu Andlaşmanın ilk olarak yürürlüğe girmesi ile, mezkûr anlaşmalar tahtındaki bütün haklarını tekrar kullanmaya ve vecibelerini deruhde etmeye başlayacağını beyan eyler. Ancak, her hangi bir anlaşmaya iştirak, Japonya'nın, 1 Eylül 1939 tarihinde veya daha sonraki bir tarihte, âza olmaktan çıktığı milletlerarası bir teşekkülde âzalığı icabettiriyorsa, işbu fıkranın hükümleri Japonya'nın ilgili teşekkül âzalığına tekrar kabul edilmesine bağlı olacaktır.

2. Japonya Hükümeti, mümkün olan en kısa zaman zarfında ve Barış Andlaşmasının ilk olarak yürürlüğe girmesinden itibaren en geç bir sene içinde, aşağıdaki milletlerarası anlaşmalara resmen iltihak etmek niyetindedir:

1. Uyuşturucu maddelere dair 23 Ocak 1912, 11 Şubat 1925, 19 Şubat 1925, 13 Temmuz 1931, 27 Kasım 1931 ve 26 Haziran 1936 tarihli Anlaşma, Sözleşme ve protokolleri tadil eden 11 Aralık 1946 tarihli Lake Success İmza Protokolü;

(2) 11 Aralık 1946 da Lake Success'de imzalanan Protokol ile tâdil edilmiş olup Uyuşturucu Maddeler İmalini Tahdid ve Tevziini Tanzime dair bulunan 13 Temmuz 1931 tarihli Sözleşmenin gümülü dışındaki uyuşturucu maddeleri milletlerarası kontrol altına vaz'eden 19 Kasım 1948 tarihinde Paris'te imzaya açılmış bulunan Protokol;

(3) 26 Eylül 1927 de Cenevre'de imzalanan yabancı hakem kararlarının tenfizine dair milletlerarası Sözleşme;

(4) 14 Aralık 1928 de Cenevre'de imzalanan iktisadi istatistiklere dair Milletlerarası Sözleşme ve Protokol, ve iktisadi istatistiklere dair 1928 tarihli Milletlerarası Sözleşmeyi tâdil eden ve 9 Aralık 1948 de Paris'te imzalanan Protokol;

(5) 3 Kasım 1923 te Cenevre'de imza edilen gümrük formalitelerinin sadeleştirilmesine dair Milletlerarası Sözleşme ve imza Protokolü;

(6) 2 Haziran 1911 de Vařington'da, 6 Kasım 1925 te Lâhey'de ve 2 Haziran 1934 te Londra'da tâdil edilen, Eşya için Sahte Menşe gösterilmesini önlemeye mahsus 14 Nisan 1891 tarihli Madrid Anlaşması;

(7) 12 Ekim 1929 da Varşova'da imzalanan Milletlerarası Hava Nakliyatı ile ilgili bâzı kaidelerin tevhidine mahsus Sözleşme ve mütemmim Protokol;

(8)- 10 Haziran 1948 de Londra'da imza için açılmış bulunan Denizde Hayatın Emniyetine dair Sözleşme;

(9) Harb Kurbanlarının korunmasına dair 12 Ağustos 1949 tarihli Cenevre Sözleşmeleri.

3) Japonya Hükümeti keza; (a) 7 Aralık 1944 de Şikago'da imza için açılmış bulunan Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesine iştirak etmek ve, Japonya mezkûr Sözleşmeye bir taraf olarak dâhil olur olmaz, yine 7 Aralık 1944 de Şikago'da imza için açılmış bulunan Milletlerarası Hava Servisleri Transit Anlaşmasını kabul etmek ve (b) 11 Ekim 1947 de Vařington'da imza için açılmış bulunan Dünya Meteoroloji Teşekkülü Anlaşmasına iştirak etmek üzere işbu Barış Andlaşmasının ilk yürürlüğe girmesinden itibaren altı ay içinde müracaatta bulunmak niyetindedir.